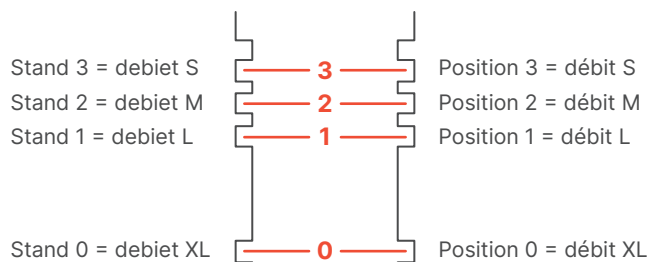
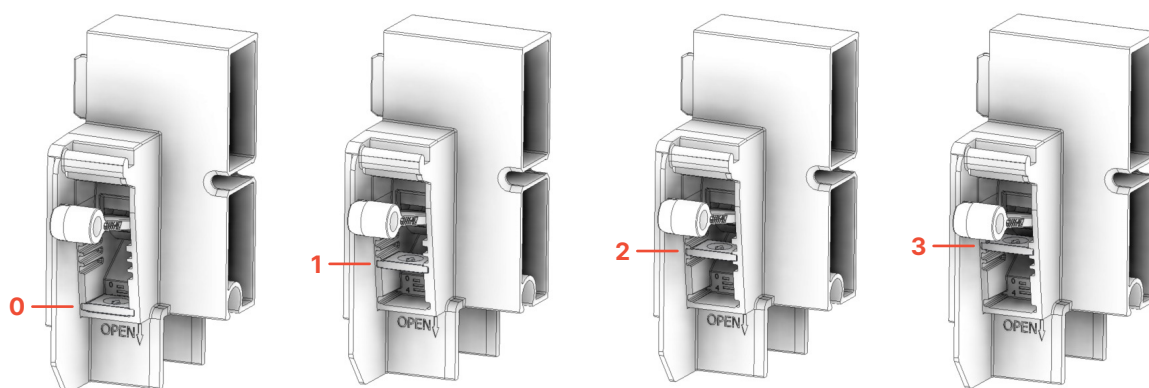
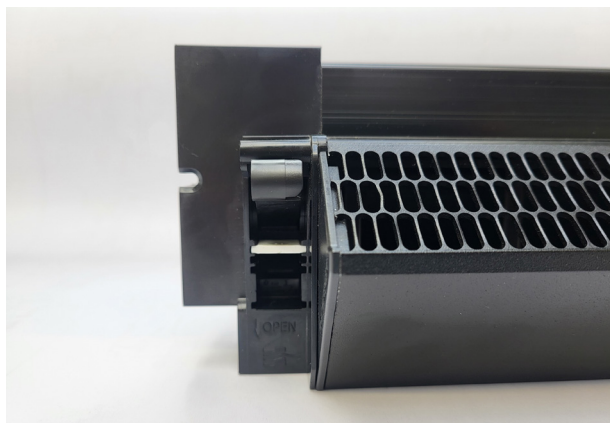


1. Kies welke hendel je wil gebruiken om het ventilatierooster te openen en te sluiten: de hendel links of de hendel rechts.
2. Aan elke zijde van het ventilatierooster vind je onder de hendel een grijs vierkant plaatje, we noemen dit het debietplaatje. Aan de zijde waar je het ventilatierooster gaat bedienen, moet het debietplaatje helemaal onderaan zitten, wat overeenkomt met stand 0 (zie tekening).
3. Aan de andere zijde, tegengesteld aan de bedieningszijde, mag het debietplaatje op de juiste positie geplaatst worden, volgens het gevraagde debiet. Het debietplaatje is gemakkelijk te verwijderen door een platte schroevendraaier achter het plaatje te zetten en even te draaien met de schroevendraaier. Daarna kan je het op de juiste positie plaatsen. Je kan nu de hendel bedienen.

1. Choisissez le levier que vous souhaitez utiliser pour ouvrir et fermer l'aérateur : le levier de gauche ou le levier de droite.
2. De chaque côté de l'aérateur, sous le levier, vous trouverez une plaque carrée grise, que nous appelons la plaque de débit. Du côté où vous actionnez l'aérateur, la plaque de débit doit se trouver tout en bas, ce qui correspond à la position 0 (voir dessin).
3. De l'autre côté, opposé au côté d'utilisation, la plaque de débit peut être placée dans la bonne position, en fonction du débit demandé. La plaque de débit est facile à retirer en plaçant un tournevis plat derrière la plaque et en tournant brièvement le tournevis. Vous pouvez ensuite la remettre dans la bonne position. Vous pouvez maintenant actionner le levier.



Voorbeeld: Variavent SMALL, bediening aan de rechterzijde • **Exemple :** Variavent SMALL, opération à droite



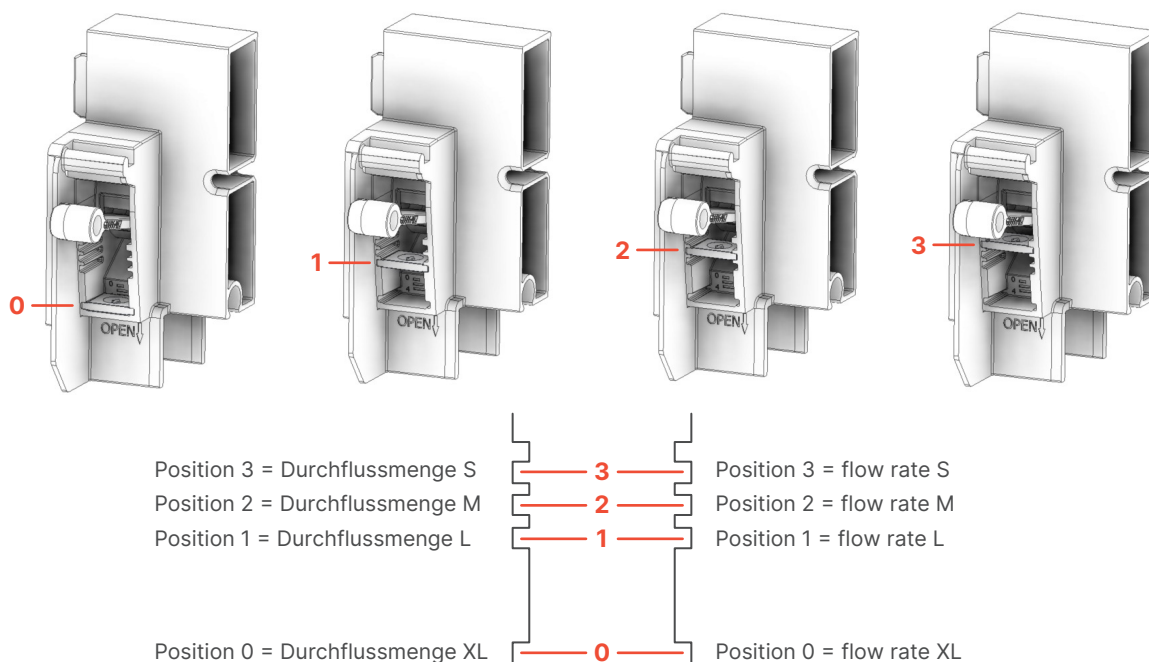
Links: debietplaatje op stand 3.
À gauche : plaque de débit en position 3.



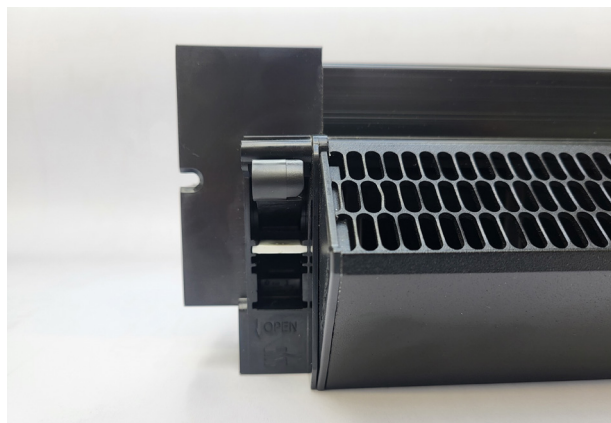
Rechts: debietplaatje helemaal onderaan, hier de hendel bedienen.
À droite: plaque de débit complètement en bas, actionner le levier ici.

1. Wählen Sie aus, mit welchem Hebel Sie das Lüftungsgitter öffnen und schließen möchten: mit dem Hebel links oder dem Hebel rechts.
2. Auf jeder Seite des Lüftungsgitters befindet sich unter dem Griff eine graue quadratische Platte, die wir Strömungsplatte nennen. Auf der Seite, auf der Sie das Lüftungsgitter betätigen, sollte sich die Strömungsplatte ganz unten befinden, was der Position 0 entspricht (siehe Zeichnung).
3. Auf der anderen Seite, gegenüber der Bedienungsseite, kann die Durchflussplatte je nach gewünschter Durchflussmenge in die richtige Position gebracht werden. Die Durchflussplatte lässt sich leicht entfernen, indem man einen flachen Schraubenzieher hinter die Platte steckt und sie mit dem Schraubenzieher eine Weile dreht. Dann können Sie sie in die richtige Position bringen. Sie können nun den Hebel betätigen.

1. Choose which lever you want to use to open and close the window ventilator: the lever on the left or the lever on the right.
2. On each side of the window ventilator, under the handle, you will find a grey square plate, which we call the airflow plate. On the side where you will operate the window ventilator, the airflow plate should be at the very bottom, corresponding to position 0 (see drawing).
3. On the other side; opposite to the operating side; the airflow plate may be placed in the correct position, according to the requested flow rate. The airflow plate is easy to remove by putting a flat screwdriver behind the plate and turning with the screwdriver. Then you can put it in the right position. You can now operate the lever.



Beispiel: Variavent SMALL, Bedienelemente auf der rechten Seite • **Example:** Variavent SMALL, controls on the right side



Links: Durchflussplatte auf Position 3.
Left : airflow plate at position 3.



Rechts: Durchflussplatte ganz unten, Hebel hier betätigen.
Right: airflow plate at the very bottom, operate lever here.